

ÍNDICE

	Págs.
SOBRE LA TRADUCCIÓN Y TRANSCRIPCIÓN DE ALGUNOS TEXTOS....	11
AGRADECIMIENTOS	13
I. EL LARGO DEBATE SOBRE LA EXCELENCIA O BARBARIE DE LA LENGUA VASCA EN LA ERA FORAL, 1545-1876.....	15
1. Imaginario foral y lengua vasca.....	17
1.1. Lengua vasca y Fuero	23
1.2. La construcción de los imaginarios.....	27
1.3. El imaginario foral vasco	62
1.4. Tubalismo, vasco-cantabrismo y vasco-iberismo	73
2. Elementos en torno a los que se organiza el debate sobre la lengua vasca...	73
2.1. Apología y territorios.....	73
2.2. Caracterización ideológica y social de los tratadistas constructores del imaginario vasco moderno.....	82
2.3. El euskera en relación con la situación de las demás lenguas vernáculas en el Renacimiento.	93
2.4. La situación socio-lingüística de Euskal Herria en el Antiguo Régimen.	105
3. Desarrollo de la polémica en torno a la lengua vasca.	112
3.1. Apologistas, tratadistas, vindicadores y detractores de la lengua vasca en la época de formación de la ideología foral, 1571-1640	112
3.2. El euskera entre la herramienta pastoral y el paroxismo apologético, 1640-1789	130
3.3. Paradojas decimonónicas en torno a la lengua vasca.....	141
3.4. ¿El derrumbe del sistema foral ligado a la liquidación de la lengua vasca?.....	144
II. SELECCIÓN ANTOLÓGICA DE TEXTOS APOLOGÉTICOS Y DETRACTORES DE LA LENGUA VASCA (1545-1876)	157
1. Bernard Dechepare.....	159
2. Juan Martínez de Zaldibia Elduayen, conocido como «el bachiller Zaldibia»	162
3. Esteban de Garibay Zamalloa	165
4. Miguel de Alonsótegui.....	172
5. Pedro de Madariaga	174
6. Juan de Mariana	174

7. Andrés de Poza Yarza, conocido como «el Licenciado Poza».....	180
8. Baltasar de Echave Orio.....	193
9. Pierre de Lancre.....	210
10. Juan Sada Amézqueta, bajo el seudónimo de García de Góngora y Torreblanca.....	217
11. Pedro de Aguerre Azpilicueta, conocido como Pedro de Axular.....	222
12. Pedro Fernández de Castro y Osorio (conde de Lemos).....	226
13. Anónimo (1624). Publicado por Justo Zaragoza en <i>Castellanos y vascongados</i> (1876).....	230
14. Álvaro Cubillo de Aragón.....	235
15. Anónimo: <i>El tordo vizcaíno</i>	238
16. Lope Martínez de Isasti Lezo.....	242
17. Pedro de Agramont y Zaldibar.....	253
18. Juan de Beriayn.....	264
19. Arnaud Oihenart Etchart.....	268
20. Joannes de Etcheberry [conocido como el de Ziburu].....	279
21. Gabriel de Henao.....	283
22. José Moret y Mendi.....	289
23. Marie Catherine le Jumel de Barneville, Condesa de Aulnoy, conocida como Madame d’Aulnoy.....	298
24. Joannes de Etcheberri [conocido como el de Sara].....	301
25. Manuel de Larramendi Garagorri.....	317
26. Juan de Perochegui.....	342
27. Gregorio Mayans y Siscar.....	348
28. José Francisco de Isla, conocido como «el padre Isla».....	353
29. Agustín Cardaberaz Elorriaga.....	356
30. Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País.....	362
31. Barthelemy Jean Baptiste Sanadon.....	365
32. Lorenzo Hervás y Panduro.....	369
33. Juan Manuel Martín Ugarte, conocido como Manuel Risco.....	377
34. José Ramón de Iturriza y Zabala.....	380
35. Juan Antonio Moguel Urquiza.....	384
36. Joaquín Traggia Uribarri (en religión Traggia de Santo Domingo).....	393
37. Dominique Joseph Garat Hiriarte.....	405
38. Henri Grégoire, conocido como «l’abbé Grégoire».....	413
39. Pablo Pedro de Astarloa y Aguirre.....	420
40. Francisco Xavier Martínez Marina.....	431

41. Bertrand Bareré de Vieuzac	438
42. Tomás de Sorreguieta Arribillaga	445
43. Juan Antonio Zamácola Ocerin.....	453
44. José Antonio Conde	459
45. Pierre d’Iharce de Bidassouet	465
46. Dominique Lahetjuzan Etcheto.....	470
47. Wilhelm Freicher von Humboldt	476
48. Juan Antonio Iztueta Echeberria	490
49. Bartolomé de Madariaga Garate, conocido como fray Bartolomé de Santa Teresa	498
50. Juan Bautista Erro Azpiroz	504
51. Fleury Lécuse, conocido también como Lor Urhersigarria	516
52. Jose Paulo de Ulibarri Galíndez.....	521
53. Agustín Pascual Ugalde Iturriaga, conocido como Agustín Pascual Itu- rriaga y como Agustín Iturriaga	527
54. José Yanguas y Miranda.....	536
55. Jean Pierre Darrigol	540
56. Joaquín Irizar y Moya.....	544
57. Victor Hugo.....	550
58. François-Xavier Michel Gerber, conocido como Francisque-Michel.....	554
59. Antoine d’Abbadie Thompson.....	561
60. Jean Martin Hiribarren.....	567
61. Jean Pierre Duvoisin, conocido como el «capitán Duvoisin».....	571
62. Agustín Chaho [Xaho] Lagarde	576
63. La creación de la diócesis de Vitoria y la lengua vasca	581
64. José María Iparraguirre Belardi	586
65. Nicolás Soraluze Zubizarreta.....	590
66. Antonio Cánovas del Castillo.....	595
67. Victor Bernard Derrecagaix	600
68. Juan María Eguren Mugica.....	605
69. Elisée Reclus	609
70. Felipe Arrese Beitia.....	616
71. Casimiro Jausoro.....	619
III. FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	625
IV. ÍNDICE	655